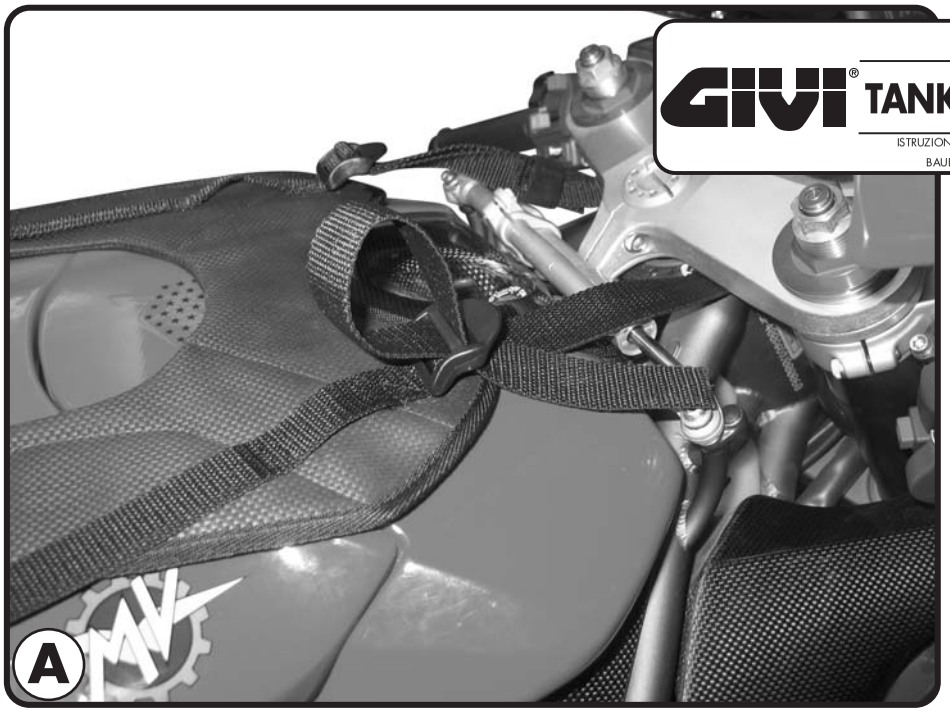
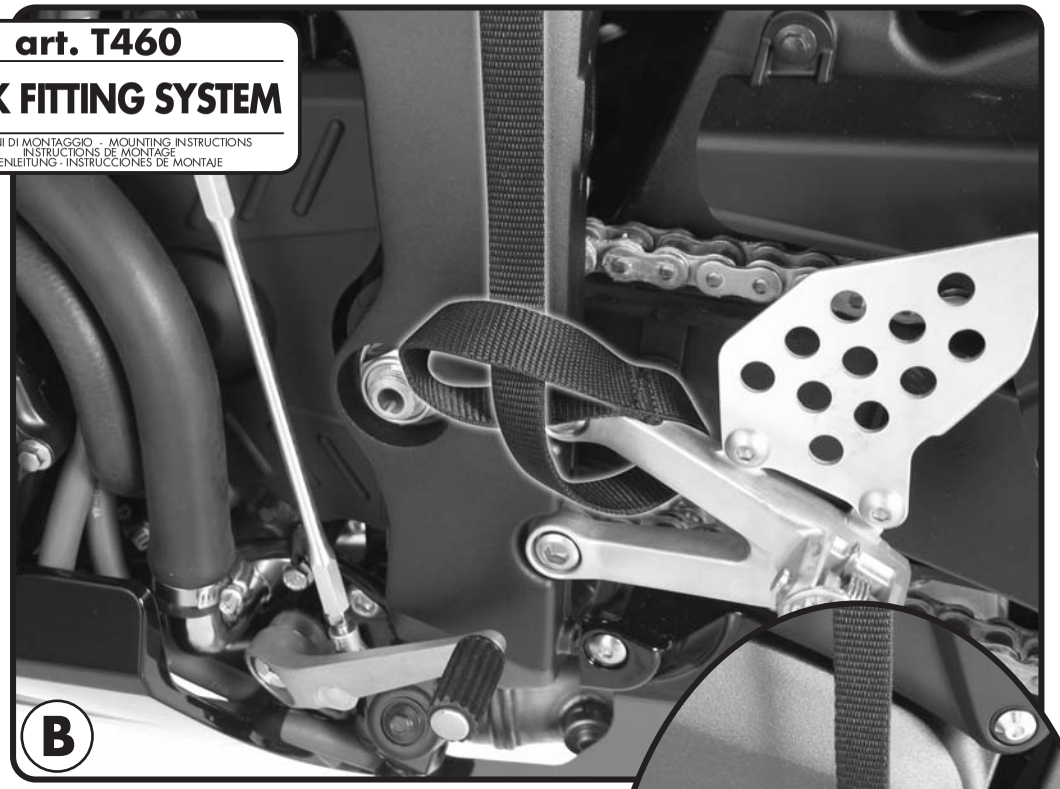
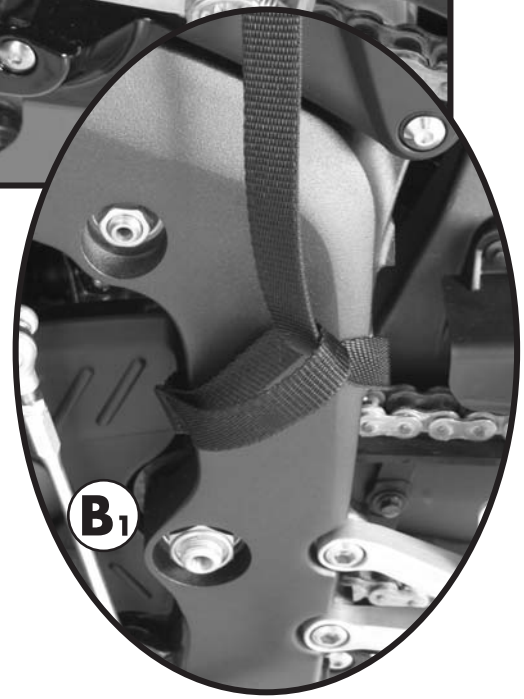
art. T460

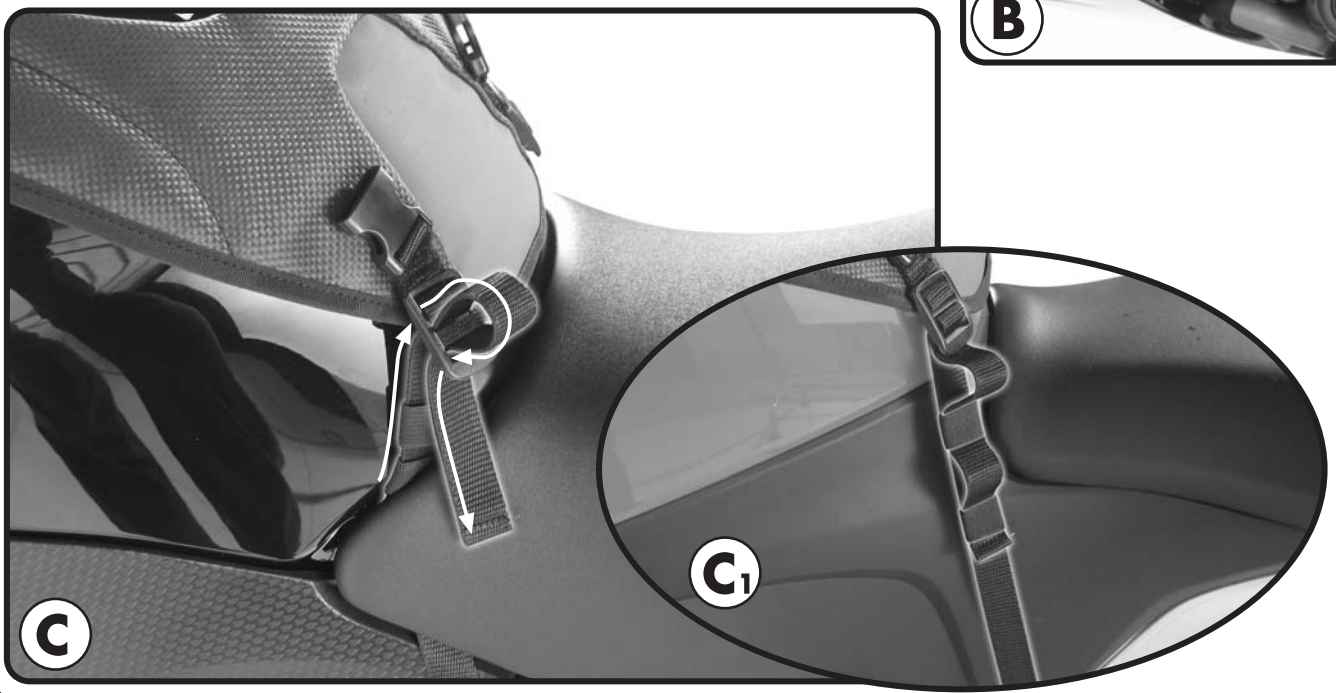
GIVI® TANK FITTING SYSTEM

ISTRUZIONI DI MONTAGGIO - MOUNTING INSTRUCTIONS
INSTRUCTIONS DE MONTAGE
BAUENLEITUNG - INSTRUCCIONES DE MONTAJE









© Copyright 29112007MV-*Rev00*, **1**/3

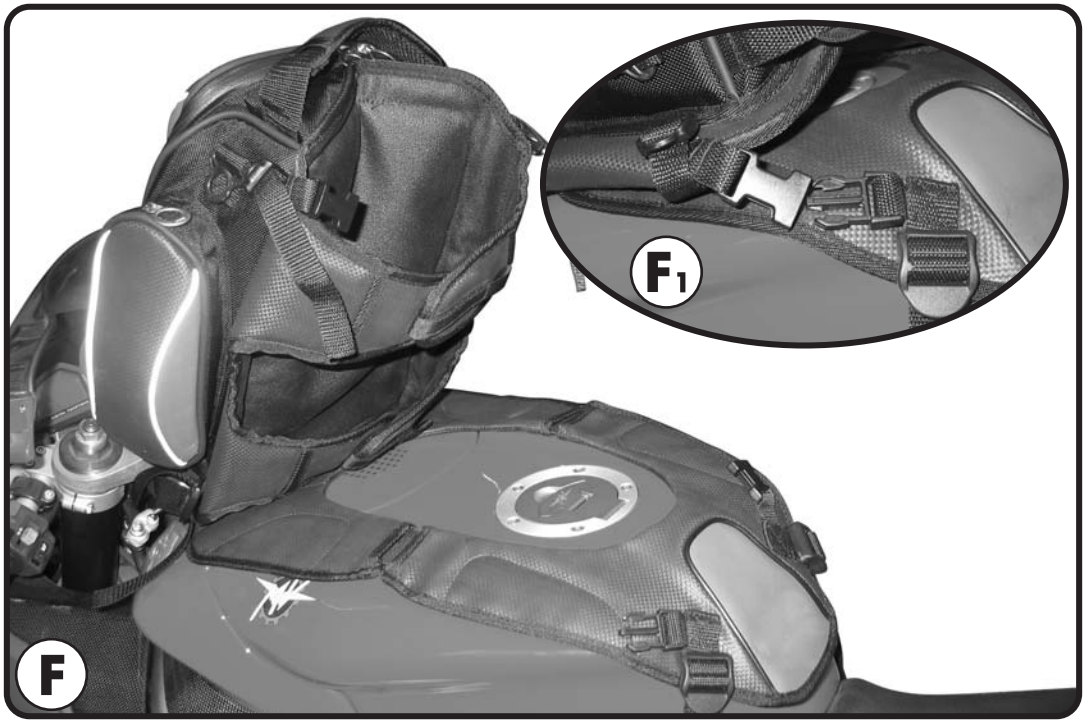
art. T460

TANK FITTING SYSTEM

ISTRUZIONI DI MONTAGGIO - MOUNTING INSTRUCTIONS
INSTRUCTIONS DE MONTAGE
BAUENLEITUNG - INSTRUCCIONES DE MONTAJE









© Copyright 29112007MV-*Rev00*, **2**/3

art. T460

GIVI®

TANK FITTING SYSTEM

ISTRUZIONI DI MONTAGGIO - MOUNTING INSTRUCTIONS
INSTRUCTIONS DE MONTAGE
BAUENLEITUNG - INSTRUCCIONES DE MONTAJE

I ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

1. POSIZIONARE LA PIASTRA SUL SERBATOIO DELLA MOTOCICLETTA E FISSARLA AL CANNOTTO DI STERZO COME INDICATO IN FOTOGRAFIA A;
2. FISSARE LE CINGHIE CON L'ASOLA ALLA MOTOCICLETTA IMITANDO IL FISSAGGIO ILLUSTRATO IN FOTOGRAFIA B; IN ALTERNATIVA, SE IL TELAIO DELLA MOTOCICLETTA LO PERMETTE, LA CINGHIA PUò ANCHE ESSERE FISSATA COME ILLUSTRATO IN FOTOGRAFIA B1;
3. DOPO AVER EFFETTUATO IL MONTAGGIO DEL PASSO 2 ESEGUIRE QUANTO SUGGERITO IN FOROGRAFIA C; FERMARE L'ESUBERO DI CINGHIA CON I CINTURINI ELASTICI COME INDICATO IN FOTOGRAFIA C1;

NOTA: SI POSSONO FAR PASSARE LE CINGHIE SIA SOPRA CHE SOTTO LA SELLA DELLA MOTOCICLETTA, A VOSTRA DISCREZIONE (FOTOGRAFIA D e D1);

4. FISSARE LA BORSA MORBIDA (NON INCLUSA) COME SUGGERITO IN FOTOGRAFIA E e/o G; RIPETERE IL PASSAGGIO PER OGNI PUNTO DI FISSAGGIO TRA BASE E BORSA MORBIDA (NON INCLUSA);
5. ULTIMARE IL MONTAGGIO TIRANDO BENE TUTTE LE CINGHIE E CONTROLLANDO CHE LA BORSA MORBIDA RIMANGA STABILE SUL SERBATOIO DEL VOSTRO MOTOCICLO, SENZA IMPEDIRE LE NORMALI ESIGENZE DI GUIDA.

NOTA: PER ACCEDERE AL TAPPO DEL SERBATOIO è SUFFICIENTE SGANCIARE LE CLIPS ILLUSTRATE IN FOTOGRAFIA F1 E SOLLEVARE LA BORSA MORBIDA COME ILLUSTRATO IN FOTOGRAFIA F; RICORDARSI POI DI RIAGGANCIARE LA BORSA MORBIDA.

GB MOUNTING INSTRUCTIONS

1. SET THE PLATE ON THE TANK OF THE MOTORCYCLE AND FIX IT TO THE STEERING KNUCKLE AS YOU CAN SEE FROM PICTURE A;
2. FIX THE STRAPS WITH THE BUTTONHOLE TO THE MOTORCYCLE COPYING THE MOUNTING INSTRUCTIONS ON PICTURE B; AS AN ALTERNATIVE, IF THE FRAME OF THE MOTORCYCLE ALLOWS YOU TO DO IT, THE BELT CAN ALSO BE FIXED AS YOU CAN SEE FROM PICTURE B1;
3. AFTER THE MOUNTING OF STEP 2, ATTACH THE STRAP AS SHOWN IN PICTURE C; TAKE UP THE SURPLUSS OF THE BELT WITH THE ELASTIC STRAPS AS YOU CAN SEE FROM PICTURE C1;

NOTE: YOU CAN LET THE STRAPS PASS UP OR DOWN THE MOTORCYCLE SADDLE, AS YOU WANT IT (SEE PICTURE D AND D1);

4. FIX THE SADDLE BAG (NOT INCLUDED) AS YOU CAN SEE IN PICTURE E AND G; DO THIS FOR EACH FIXING POINT BETWEEN BASE AND THE SADDLE BAG. (NOT INCLUDED).
5. CHECK THAT ALL THE STRAPS ARE WELL TIGHTENED AND CHECK ALSO THAT THE SADDLE BAG WILL STAY STABLE ON THE TANK, WITHOUT INTERFERING WITH THE DRIVE.

NOTE: IN ORDER TO ACCESS THE TANK CAP UNHOOK THE CLIPS YOU CAN SEE FROM PICTURE F1 AND LIFT THE SADDLE BAG AS YOU CAN SEE FROM PICTURE F; REMEMBER TO RE-HOOK THE SADDLE BAG WHEN FINISHED.

F INSTRUCTIONS DE MONTAGE

1. POSITIONNER LE COUVRE-RESERVOIR SUR LE RESERVOIR DE LA MOTO ET LE FIXER A LA COLONNE DE DIRECTION COMME INDIQUE EN PHOTO A;
2. FIXER LES SANGLES A BOUCLE A LA MOTO EN S'INSPIRANT DE LA FIXATION ILLUSTREE EN PHOTO B; AU CONTRAIRE, SI LE CADRE DE LA MOTO LE PERMET, LA SANGLE PEUT ETRE FIXEE AUSSI COMME ILLUSTRE EN PHOTO B1;
3. ENSUITE, REALISER LE MONTAGE SUGGERE EN PHOTO C; FAIRE PASSER LE SURPLUS DES SANGLES DANS LES BRIDES ELASTIQUES COMME INDIQUE EN PHOTO C1;

NOTE: ON PEUT FAIRE PASSER LES SANGLES SUR OU SOUS LA SELLE DE LA MOTO, COMME DESIRE (PHOTO D ET D1);

4. FIXER LA SACOCHE DE RESERVOIR (NON INCLUSE) COMME SUGGERE EN PHOTO E ET/OU G POUR CHAQUE POINT DE FIXATION ENTRE BASE ET SACOCHE (NON INCLUSE);
5. TERMINER LE MONTAGE EN CONTROLANT QUE LES SANGLES SOIENT BIEN TENDUES ET EN CONTROLANT QUE LA SACOCHE RESTE BIEN FIXEE AU RESERVOIR DE LA MOTO, SANS INTERFERER AVEC LA CONDUITE.

NOTE: POUR ACCEDER AU BOUCHON DU RESERVOIR IL EST SUFFISANT DE DECROCHER LES CLIPS ILLUSTRES EN PHOTO F1 ET SOULEVER LA SACOCHE COMME INDIQUE EN PHOTO F; NE PAS OUBLIER DE RACCROCHER A NOUVEAU LA SACOCHE.

D BAUANLEITUNG

1. POSITIONIEREN SIE DIE PLATTE AUF DEM TANK DES MOTORRADES UND BEFESTIGEN SIE ES AN DEM LENKKOPF WIE IM BILD A BESCHRIEBEN;
2. BEFESTIGEN SIE DIE VERSTELLBAREN GURTE AUF DEM MOTORRAD WIE IM BILD B BESCHRIEBEN; ALS ALTERNATIVE, WENN DAS FAHRGESTELL DES MOTORRADES ES ERLAUBT, KÖNNEN SIE DEN GURT BEFESTIGEN WIE IM BILD B1 BESCHRIEBEN;
3. NACHDEM SIE DEN SCHRITT 2 ERLEDIGT HABEN, FOLGEN SIE DEN ANDEUTUNGEN VON BILD C; HALTEN SIE DEN GURTÜBERMA? MIT DEN ELASTISCHEN GURTEN WIE IM BILD C1 BESCHRIEBEN;

ACHTUNG: SIE KÖNNEN DIE GURTE AUF UND UNTER DEM SATTEL BEFESTIGEN, WIE SIE ES GERNE HABEN MÖCHTEN (BILD D UND D1);

4. BEFESTIGEN SIE DIE WEICHTASCHE (NICHT ENTHALTEN) WIE IM BILD E UND/ODER G BESCHRIEBEN; WIEDERHOLEN SIE DIE MONTAGE FÜR JEDEN BEFESTIGUNGSPUNKT ZWISCHEN DER BASIS UND WEICHTASCHE (NICHT ENTHALTEN);
5. ZULETZT ÜBERPRÜFEN SIE, DASS ALLE GURTE FESTGEZOGEN SIND UND DASS DIE WEICHTASCHE FEST AM TANK DES MOTORRADES MONTIERT IST, OHNE DIE NORMALEN FAHRBEDÜRFNISSE ZU BEHINDERN.

ACHTUNG: UM AUF DEN TANKSTÖPSEL ZU GREIFEN ZU KÖNNEN, BRAUCHEN SIE NUR DIE KLEMMEN AUSZULÖSEN WIE IM BILD F1 ERKLÄRT UND HEBEN DIE WEICHTASCHE WIE IM BILD F BESCHRIEBEN; DENKEN SIE DRAN, DANACH BITTE NUR DIE WEICHTASCHE WIEDER ANHAKEN.

ES INSTRUCCIONES DE MONTAJE

1. POSICIONAR LA PARRILLA SOBRE EL DEPOSITO DE LA MOTOCICLETA Y ANCLARLA AL MANGUITO DE LA HORQUILLA COMO SE MUESTRA EN LA IMAGEN A:
2. ASEGURAR LAS CORREAS EN LA MOTOCICLETA POR SUJECCIONES, REPRODUCIENDO EL ANCLAJE COMO SE INDICA EN LA IMAGEN B; DE OTRA MANERA, SI EL CHASIS DE LA MOTOCICLETA LO PERMITE, LA CORREA SE PUEDE ANCLAR TAMBIEN COMO MUESTRA LA IMAGEN B1;
3. DESPUES DE EFECTUAR EL ANCLAJE DEL PUNTO 02, EFECTUAR LO QUE SE INDICA EN LA IMAGEN C; SUJETAR EL EXCEDENTE DE CORREAS CON LAS CORREAS ELASTICAS COMO SE MUESTRA EN LA IMAGEN C1;

NOTA: LAS CORREAS SE PUEDEN PASAR TANTO POR ENCIMA COMO POR DEBAJO DEL SILLIN DE LA MOTOCICLETA, A PROPIA ELECCION (IMAGEN D Y D1);

4. ANCLAR LA BOLSA BLANDA (NO INCLUIDA) COMO SE MUESTRA EN LA IMAGEN E y G; REPETIR EL ANCLAJE POR CADA PUNTO DE UNION ENTRE BASE Y BOLSA BLANDA (NO INCLUIDA);
5. TERMINAR EL MONTAJE APRETANDO BIEN TODAS LAS CORREAS Y COMPROBANDO QUE LA BOLSA BLANDA QUEDE FIRME SOBRE EL DEPOSITO DE VUESTRA MOTOCICLETA, SIN IMPEDIR LAS CONDICONES NORMALES DE CONDUCCION.

NOTA: PARA ACCEDER AL TAPON DEL DEPOSITO, ES SUFICIENTE DESENGANCHAR LOS CLIPS QUE SE MUESTRAN EN LA IMAGEN F1 Y LEVANTAR LA BOLSA BLANDA COMO FIGURA EN LA IMAGEN F; ACORDARSE DESPUES DE VOLVER A ENGANCHAR LA BOLSA BLANDA.

© Copyright 29112007MV-*Rev00*, **3**/3